

Οδηγίες χρήσης

deconex® INSTRUMENT PLUS

Απολυμαντικό/καθαριστικό για εργαλεία
– ήπια αλκαλικό, ενζυματικό για χρήση
στο χέρι



Προβλεπόμενη χρήση

Για απολυμαντικό προκαθαρισμό και χειροκίνητο απολυμαντικό καθαρισμό επαναχρησιμοποιήσιμων θερμοσταθερών χειρουργικών εργαλείων, συμπεριλαμβανομένων οργάνων MIC και HF, καθώς και θερμοευαίσθητων, εύκαμπτων ενδοσκοπίων και των εξαρτημάτων τους σε λουτρό εμβάπτισης ή υπερήχων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για χειροκίνητη τελική απολύμανση καθαρισμένων, μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών που έρχονται σε επαφή μόνο με άθικτο δέρμα.

Βακτηριοκτόνο, ζυμομυκητοκτόνο, ιοκτόνος δράση κατά εγκαυσιδωμένων ιών. Για επαγγελματική χρήση.

Σύσταση εφαρμογής

Το deconex® INSTRUMENT PLUS μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 3 διαφορετικά σενάρια.

- A** Χειροκίνητος προκαθαρισμός
- B** Χειροκίνητος καθαρισμός
- C** Χημική τελική απολύμανση μη κρίσιμων ιατροτεχνολογικών προϊόντων που έρχονται σε επαφή μόνο με άθικτο δέρμα

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε λουτρά εμβάπτισης ή λουτρά υπερήχων. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της θερμοκρασίας μπάνιου των 40 °C.

Εσωτερικές μελέτες δεν έδειξαν αρνητική επίδραση των λουτρών υπερήχων στην απόδοση του προϊόντος, εφόσον η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40°C.

Προετοιμασία

Τα λουτρά παρασκευάζονται το ίδιο και για τις 3 εφαρμογές.

Το συμπύκνωμα απολυμαντικού και καθαριστικού deconex® INSTRUMENT PLUS αραιώνεται με πόσιμο νερό μέχρι τη συγκέντρωση εφαρμογής (βλ. αποτελεσματικότητα απολύμανσης και απόδοση καθαρισμού).

Κατά τη διάρκεια αυτού του βήματος, πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε να αποφευχθεί ο υπερβολικός σχηματισμός αφρού στο λουτρό. Για να γίνει αυτό, εισάγεται πρώτα το νερό και στη συνέχεια προστίθεται η κατάλληλη ποσότητα συμπυκνώματος. Στη συνέχεια, το διάλυμα πρέπει να αναμειχθεί προσεκτικά.

Ένα μη μολυσμένο, δηλαδή αχρησιμοποιητό, διάλυμα εργασίας μπορεί να αποθηκευτεί σε κλειστό δοχείο για έως και 14 ημέρες το πολύ.

Σημαντικές σημειώσεις



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από κάθε χρήση και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.



Το σύμβολο υποδεικνύει οδηγίες ασφαλείας – παρακαλούμε να τις τηρείτε.



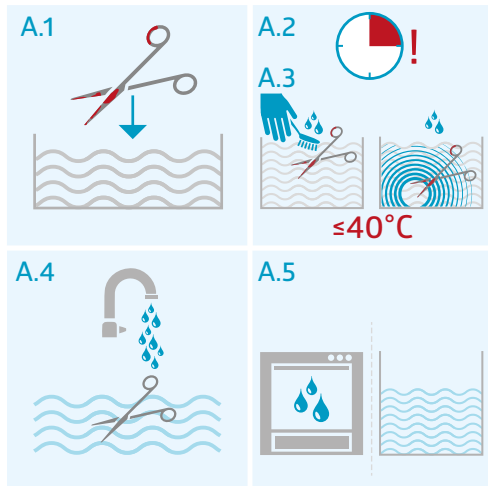
Χρησιμοποιήστε προστασία ματιών



Χρησιμοποιήστε προστασία χεριών

deconex® INSTRUMENT PLUS

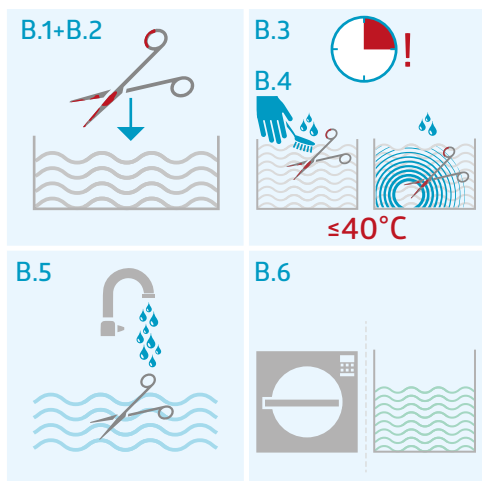
A Χειροκίνητος προκαθαρισμός



- A.1 Αποσυναρμολογήστε τα εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τοποθετήστε τα στο προετοιμασμένο λουτρό βύθισης/υπερήχου.
- A.2 Πριν ξεκινήσετε τον χειροκίνητο προκαθαρισμό, δώστε προσοχή στο χρόνο έκθεσης.
- A.3 Καθαρίστε τα εργαλεία σε λουτρό εμβάπτισης ή υπερήχων.
- A.4 Τα εργαλεία στη συνέχεια ξεπλένονται καλά με απιονισμένο νερό για να αποφευχθεί ο σχηματισμός αφρού λόγω υπολειμμάτων στα επόμενα στάδια επεξεργασίας.
- A.5 Τα όργανα πρέπει στη συνέχεια να τροφοδοτηθούν στις κύριες διαδικασίες χειροκίνητου ή μηχανικού καθαρισμού.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο διάλυμα εργασίας εάν είναι εμφανώς βρώμικο ή μετά από μία ημέρα εργασίας το αργότερο.

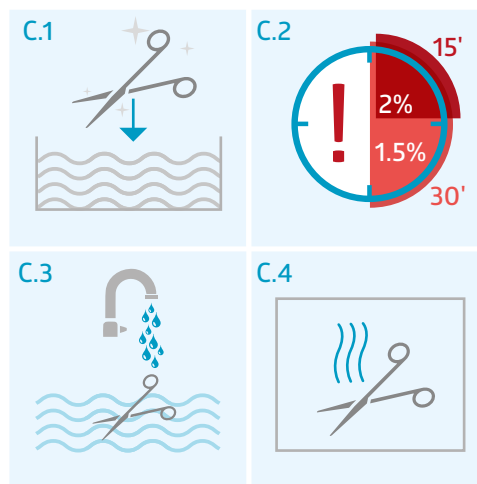
B Χειροκίνητος καθαρισμός



- B.1 Εάν το deconex® INSTRUMENT PLUS έχει ήδη χρησιμοποιηθεί για προκαθαρισμό, χρησιμοποιήστε άλλο λουτρό εμβάπτισης για χειροκίνητο καθαρισμό.
- B.2 Αποσυναρμολογήστε τα εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τοποθετήστε τα στο προετοιμασμένο λουτρό βύθισης/υπερήχου.
- B.3 Πριν ξεκινήσετε τον χειροκίνητο καθαρισμό, δώστε προσοχή στο χρόνο έκθεσης.
- B.4 Καθαρίστε τα εργαλεία σε λουτρό εμβάπτισης ή υπερήχων.
- B.5 Στη συνέχεια τα εργαλεία ξεπλένονται καλά με απιονισμένο νερό για να αποφευχθούν υπολείμματα.
- B.6 Τα ξεπλυμένα εργαλεία πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, π.χ. αποστείρωση των θερμοσταθερών ιατρικών προϊόντων.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο διάλυμα εργασίας εάν είναι εμφανώς βρώμικο ή μετά από μία ημέρα εργασίας το αργότερο.

C Χημική τελική απολύμανση μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων που έρχονται σε επαφή μόνο με άθικτο δέρμα



- C.1 Αποσυναρμολογήστε τα καθαρά εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τοποθετήστε τα σε ένα φρέσκο, αχρησιμοποίητο λουτρό βύθισης (1.5% ή 2% ανάλογα με το χρόνο έκθεσης).
- C.2 Παρατηρήστε το χρόνο έκθεσης σύμφωνα με την επιλεγμένη συγκέντρωση.
- C.3 Ξεπλύνετε καλά τα εργαλεία με αποστειρωμένο, απιονισμένο νερό.
- C.4 Στεγνά όργανα.

deconex® INSTRUMENT PLUS

Αντένδειξη

Καμία

Αποτελεσματικότητα απολύμανσης και απόδοση καθαρισμού

Πίνακας 1: Αποτελεσματικότητα απολύμανσης σύμφωνα με το EN 14885

Δοσολογία	1 %	1.5 %	2 %
Χρόνος	15 Λεπτά	30 Λεπτά	15 Λεπτά
Βακτηριοκτόνος δράση (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Ζυμομυκητοκτόνος δράση (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Ιοκτόνος δράση κατά εγκαψιδιωμένων ιών (EN 14476) (EN 17111)	X	✓	✓

X = μη αποτελεσματικό ✓ = αποτελεσματικό

Η δοκιμή πραγματοποιήθηκε με νερό τυποποιημένης σκληρότητας (30 °fH ή 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) και υψηλού φορτίου.

Η απόδοση καθαρισμού επιτυγχάνεται σε συγκέντρωση 1-2% και 15 λεπτά. Για βαριά ρύπανση και αποξηραμένα υπολείμματα, συνιστάται διάλυμα εφαρμογής 2% με χρόνο έκθεσης 30 λεπτά.

Η θερμοκρασία εφαρμογής και η σκληρότητα του νερού μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα καθαρισμού.

Χημικά και φυσικά στοιχεία

Πίνακας 2

pH	περίπου 7.7–8.3
Πυκνότητα	περίπου 1.0 g/mL
Εμφάνιση/Χρώμα Ιξώδες	διαυγές, μπλε περίπου 80 mPA

Συστατικά

100 g deconex® INSTRUMENT PLUS περιέχει:
11.2 g N-(3-Αμινοπροπυλ)-N-δωδεκυλπροπαν-1,3-διαμίνη
11.7 g N,N-Διδεκυλ-N-μεθυλ-πολυ(οξυαιθυλο)προπιονικό αμμώνιο

Έκδοχα:
Ένζυμα (πρωτεάση), επιφανειοδραστικές ουσίες, άρωμα, βαφή

Συμβατότητα υλικών

- » Κατάλληλο για: ανοξείδωτο χάλυβα, (ανοδιωμένο) αλουμίνιο, μη σιδηρούχα μέταλλα, πολυοξυμεθυλένιο (POM), πολυαμίδιο (PA66) και χλωριούχο πολυβινύλιο (PVC)
- » Ακατάλληλο για: Πολυανθρακικό (PC)

Οι τοπικοί συνεργάτες πωλήσεων ή η Borer Chemie AG είναι διαθέσιμοι για πληροφορίες σχετικά με υλικά που δεν αναφέρονται.



Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα, σφραγισμένα και σαφώς αναγνωρίσιμα δοχεία.
- Μην ανοίγετε εάν το δοχείο έχει παραμορφωθεί.
- Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.
- Μην αναμιγνύετε με άλλα προϊόντα ή με υπολοιπούμενες ποσότητες.
- Το διάλυμα εργασίας πρέπει να απορρίπτεται εάν είναι εμφανώς βρώμικο ή μετά από μία εργάσιμη ημέρα το αργότερο.
- Η θερμοκρασία του λουτρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.
- Μόνο πλήρως καθαρισμένες, μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές που έρχονται σε επαφή με άθικτο δέρμα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την τελική απολύμανση με το deconex® INSTRUMENT PLUS.
- Να μη χρησιμοποιείται για τελική απολύμανση επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προϊόντα που περιέχουν αλδεΐδη πριν ή μετά τη χρήση του deconex® INSTRUMENT PLUS.
- Μετά τον προκαθαρισμό και τον καθαρισμό ενός ενδοσκοπίου, το διάλυμα εργασίας πρέπει να απορρίπτεται κάθε φορά.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε άδεια δοχεία - για παράδειγμα λόγω του κινδύνου μόλυνσης.

deconex® INSTRUMENT PLUS

- Τα συστατικά μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.
- Χρήση μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Αποφύγετε το σχηματισμό και εισπνοή αερολύματος.
- Ακολουθήστε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας για την ασφάλεια στην εργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι φοράτε σωστά τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Αποθήκευση & μεταφορά

Αποθηκεύστε το deconex® INSTRUMENT PLUS σε θερμοκρασίες μεταξύ 5 και 25 °C και προστατέψτε το από την ηλιακή ακτινοβολία.

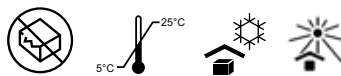
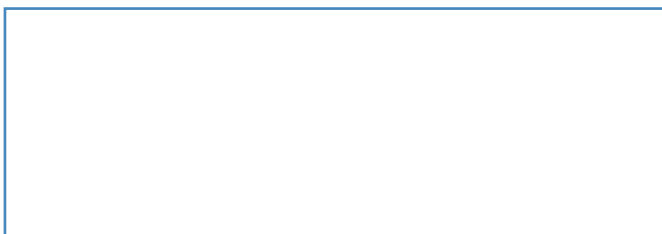
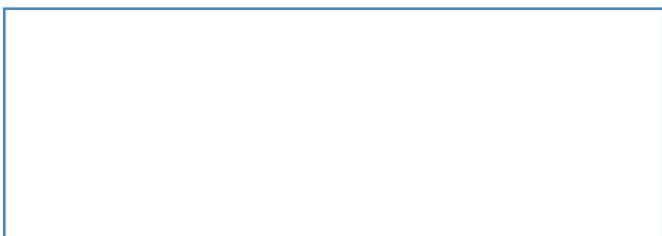
Αυτή η ιατρική συσκευή είναι ευαίσθητη στον παγετό. Όταν είναι δυνατόν, αποφύγετε τη μεταφορά κατά τις κρύες περιόδους. Εάν η μεταφορά είναι αναπόφευκτη αυτή την εποχή του χρόνου, το προϊόν πρέπει να αποσταλεί με φορητό/θαλάσσιο εμπορευματοκιβώτιο που διατηρείται σε θερμοκρασία τουλάχιστον 5°C. Εναλλακτικά, για σύντομους χρόνους μεταφοράς κάτω των 10 ωρών και θερμοκρασίες μεταφοράς που δεν πέφτουν κάτω από τους μείον 5° C, μπορούν να χρησιμοποιηθούν θερμοπροστατευτικά καλύμματα για την προστασία του προϊόντος.

Σημειώστε τις πληροφορίες για την αποθήκευση και τη μεταφορά στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

Διάθεση αποβλήτων

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα και τα λύματα όταν απορρίπτετε άδεια δοχεία και το χρησιμοποιημένο προϊόν.

Συμβουλευτείτε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας για τη σωστή απόρριψη του αχρησιμοποίητου προϊόντος.



Περιγραφή των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

Οι επεξηγήσεις των συμβόλων που χρησιμοποιούνται μπορούν να βρεθούν στο εικονόγραμμα στον ιστότοπο:

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Σημειώσεις

- Δώστε προσοχή στη σωστή δοσολογία κατά την προετοιμασία του διαλύματος εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία έχουν ξεπλυθεί επαρκώς με αποιονισμένο νερό.
- Κατά την προετοιμασία του διαλύματος εργασίας, προσθέστε πρώτα νερό και αποφύγετε το σχηματισμό αφρού.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καθαρά λουτρά υπερήχων ή λουτρά εμβάπτισης.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες επανεπεξεργασίας για τις ιατρικές συσκευές που πρόκειται να υποβληθούν σε επεξεργασία.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης των συσκευών που χρησιμοποιούνται για επανεπεξεργασία.
- Πριν αλλάξετε προϊόντα, επικοινωνήστε με έναν τοπικό συνεργάτη πωλήσεων ή την Borer Chemie AG.
- Συμμορφωθείτε με τις νομικές, ρυθμιστικές και κανονιστικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
- Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Η τρέχουσα έκδοση και άλλες γλωσσικές εκδόσεις αυτού του εγγράφου βρίσκονται σε αυτόν τον ιστότοπο:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss



advanced cleaning solutions